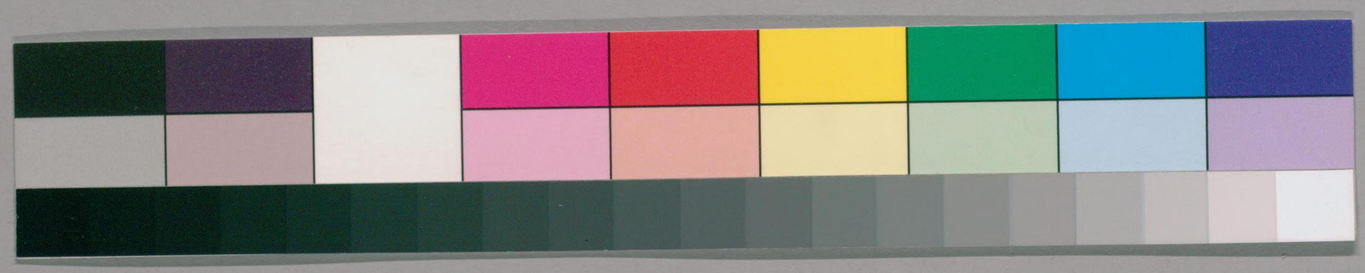


117
14
18

訓蒙圖彙 二十

ガラス使用
国立国会図書館　タイトル『訓蒙図彙 20巻』　請求記号 117-18

東京圖書館
和書門
類
架
函
號
冊
一四二
一二三

不許帶出

117
14
18

国立国会図書館　タイトル『訓蒙図彙 20巻』 請求記号 117-18

ガラス使用

訓蒙図彙

国立国会図書館　タイトル『訓蒙図彙 20巻』 請求記号 117-18
ガラス使用

粳

うるもね　粳米也　稬米同　早稲をも晩稲をもいふ　俗云ごめ　精米をもぐばいね

糯

もちなるね　糯米也　糠米　稃米　粘米　並同

稷

きみきび　稭桿　並同　黍米をもちきび　稗黍　おろきび　稲黍　くろきび

粟

あわ　稃　小米　並同　○　秫米をもちあわ　糯粟也　粱米　俗云さるあわ　苗粟也

国立国会図書館　タイトル『訓蒙図彙 20巻』 請求記号 117-18

ガラス使用

稈（てい）

ひえ。烏禾。今按こびく

稭（てい）　穎（てい）　並同

麻（だい）

あさ。大麻也。火麻同。無子名牡麻。臭麻有子名苴麻。莖麻花名麻勃。實名麻子。去殼仁名麻仁。稈名麻稭。麻骨あさがら

蕎（きょう）

そば　ひご

蕎麥（きょうばく）也　荍麥（きょうばく）同

麥（ばく）

ひご。小麥（しょうばく）こひご。大麥（たいばく）おほひご。ふとひご。蕨麥（けつばく）同。穬麥（こうばく）麥わらひご。糯麥（だばく）今按ひごやし。稞麥（かばく）今按ひこやし

国立国会図書館　タイトル『訓蒙図彙 20巻』 請求記号 117-18
ガラス使用

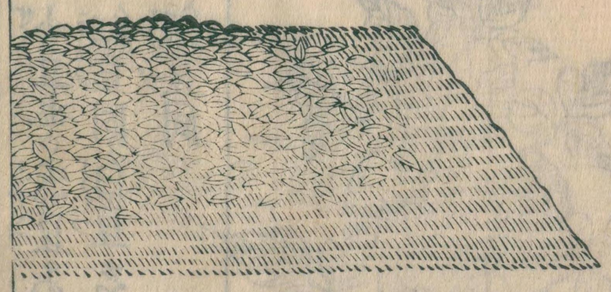
稻（たう）

いね 既穂之總名也今按禾同又粟實並則者爲禾かいね ○稬（だ）いなだ 秧（ヤウ）なへ 苗（べう）同

穗（すい）

か ○芒（ばう）のぎ 秕（ひ）もひね 今按俗云みさ 不成穀也

穀（こく）



こめ 穀（こく） 粟（ぞく） 並同又禾麻 粟麥豆爲五穀いつはかのその ○種（しゅ）たね 稙（うへ）俗云すゑぬ

藁（かう）

わら 稾（かう） 禾稈（くわかん） 禾穰（くわじやう） 稭（かう）藍（らん） 秸（かう） 並同

国立国会図書館　タイトル『訓蒙図彙 20巻』 請求記号 117-18
ガラス使用

菽 まめ

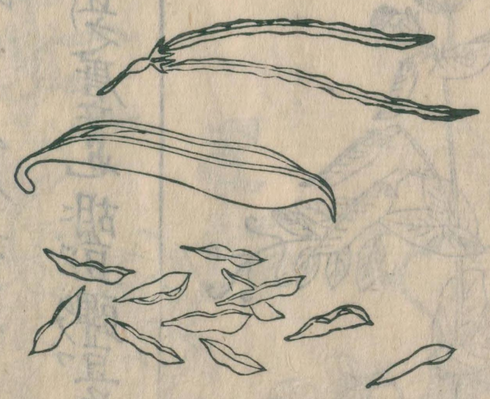
太豆也豆總名也又作荳ㇾ菽豌豆ㇾ豌豇豆ㇾ豇扁豆同萹豆俗云あをた

荅 たう

あづき小豆也。赤豆あづき紅豆同白豆しろあづき飯豆同

萁 まめがら

萁同



莢 さや

まめさや　豆角也

。藿まめ

国立国会図書館　タイトル『訓蒙図彙 20巻』 請求記号 117-18

ガラス使用

豇豆（ささげ）

ささげ豇豆也 蜂腰 莢角豆 並同或云菜豆（ささげ）今按白角豆（しろささげ）紫豇豆（むらさきささげ）

豌豆（のらまめ）

今云ゑんどう 豌豆之唐音也 胡豆 蜀豆 並同

菉豆（やへなり）

菉豆也 緑豆同 俗云ずんどう 蓋言粉豆也 其粉爲真粉

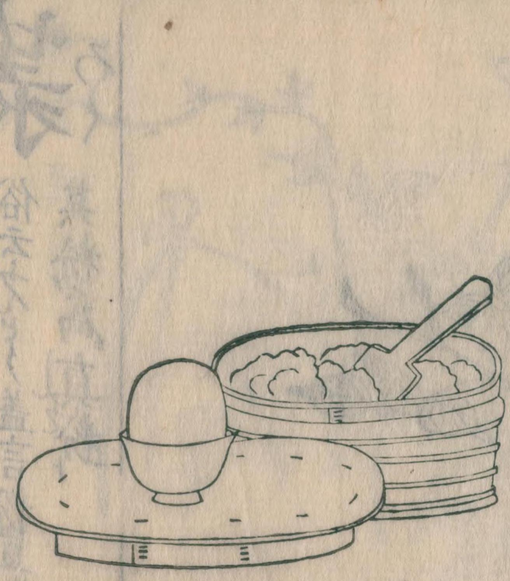
藊豆（わぐまめ）

かさまめ 藊豆也 扁豆 篱豆 眉豆 並同 其黒者爲鵲豆 或云ぢらまめ

国立国会図書館　タイトル『訓蒙図彙 20巻』 請求記号 117-18

ガラス使用

飯

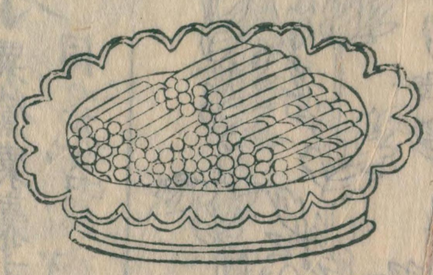


いひ餓同。強飯こはいひ　乾飯ほしいひ　糒糗並同　殘飯　今按ゆづけいひ　水飯同

餅

もちひ　今按餅麪餅也　糕粉餅也　餻同　糍粳之屬也　資飯餅也　今按飯團同　今云もちひ　糍團　糍粑　ひやうづなり

糖



あめ　糖同　飴もるあめ　灝糖　軟餳也　餳かたあめ　其粗惡者也

糍

ちまき　粽同　一名角黍

国立国会図書館　タイトル『訓蒙図彙 20巻』 請求記号 117-18
ガラス使用

附

罌粟

けし　罌子粟也　覺粟　鶯粟　嚢子御米並同。花名二罌粟花一

玉黍

俗云なんばんきび　玉蜀黍也　又名二番麥一

胡麻

俗音ごま　油麻　脂麻　芝麻　並同。白者名二胡麻一　黒者名二烏麻一

蜀黍

俗云たかきび　蘆稭　萩稭　並同

国立国会図書館　タイトル『訓蒙図彙 20巻』 請求記号 117-18

ガラス使用

刀豆（なたづ）

なさまめ　又名 刀鞘豆（なたさやづ）　挾劍豆（きょうけんづ）

黎豆（もいづ）

今按俗云分茸（ぶんじょう）豆　虎豆（こづ）　虎爪豆（こそうづ）　攝（せつ）音

蚕豆（ざんつ）

そらまめ　一名 胡豆（こづ）

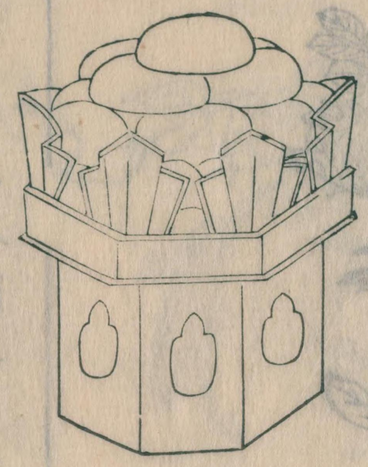
燕麥（えんばく）

からすひざ　俗云ひひざ　又名 雀麥（じゃくばく）　今按俗云ふつふつ　一名 鵝（が）　亦名 燕麥（えんばく）ト

国立国会図書館　タイトル『訓蒙図彙 20巻』 請求記号 117-18
ガラス使用

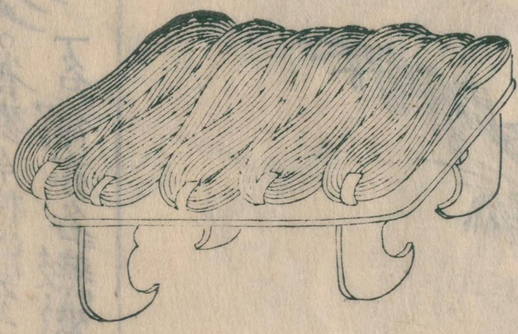
饅頭

まんとう　俗音まんぢう。今按饅頭本用肉餡其豆餡者名素饅頭無餡者名蒸餅餅又作麪



索麪

さくめん　ひさごめん俗音さうめん索餅同



餛飩

こんとん　又作麪魚俗用伏兎字今按倶未審所圖今名油堆

環餅

くわんぺい　まがり糰餅膏糰寒具饊子並同。巧果今按あぶらち

米穀又終

卷之十六

菜蔬

国立国会図書館　タイトル『訓蒙図彙 20巻』 請求記号 117-18
ガラス使用

葱（そう）

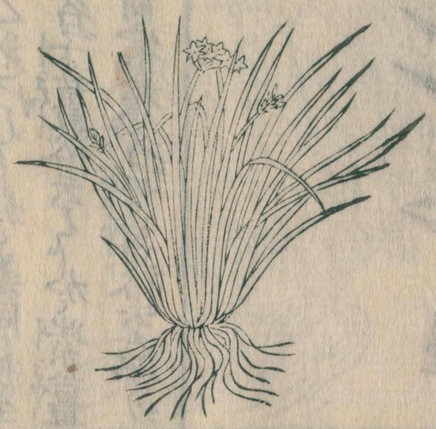
き俗云ひともじ　葱同○初生
爲葱針　今按俗云ねぎ　又葱
ふゆき俗云ねぎ白　凍葱　冬葱
其葉曰葱青　其莖曰葱白

蒜（さん）

ひる俗云ゆめく　莖蒜ごびる
めびる　小蒜也　萌蒜おかびる　木
蒜也　山蒜ねびる　今按のびる　漢
蒜也　一名葫　蒜顆ひるさね　小顆也

韮（そこう）

みら　小ら　韭同　一名
豐本　韮根　名韮黃



薤（らい）

おやみら　韮同　今按或以此
爲薤子　俗云らっきょ　或以此
爲石蒜　其狀如家韮

国立国会図書館　タイトル『訓蒙図彙 20巻』 請求記号 117-18
ガラス使用

薑

きやう　くれないしやうが　美同　初生ヲ
名子薑俗云もとしやうが　紫薑
同宿根　各別薑俗云もとやう

芥

くわい　からし　俗云わさび
芥菜也　芥子　からし
種也　白芥子　しろがらし

苣

さん　せり　芹菜也
水蘄　水英　並同

薺

せい　なづな
薺菜也

国立国会図書館　タイトル『訓蒙図彙 20巻』 請求記号 117-18
ガラス使用

苣

さらよ

ちさ今按苦苣萵苣俗云ちさ萵苣俗云きくぢしゃ萵苣同菜同　木萵苣俗云かんざし一名水菠薐

薊

けい

あざみ　薊菜小薊也　○馬薊やまあざみ俗云をふあざみ　太薊也

藜

あかざ　落藜也　萊同名　莪苦藜　小而有粉者　曰灰藋　曰灰萊

蒐

きん

ひゆ　大爲白蒐人蒐　今按まびゆ小爲野蒐糠蒐　ゑごびゆ又有五色蒐

国立国会図書館　タイトル『訓蒙図彙 20巻』 請求記号 117-18
ガラス使用

芋

うも　いも　名土芝　○芋藥名芋梗芋　軟いしがら芋　頭曰芋魁　蹲鴟いしがら芋子　名芋蒻

蓴

ぐん　ぬなわ　蒪同　蓴菜　蓴線也　一名茆又名水葵

蕗

ろ　ふき　或云天荷葉　○花名款冬花俗云ふきのとう　類漸款凍並同

蕨

けつ　わらび　蘩同　○紫蕨今按俗云ぜんまい　蕨同　蕨

国立国会図書館　タイトル『訓蒙図彙 20巻』 請求記号 117-18
ガラス使用

芝

芝草也又曰靈芝有三
青赤黄白黒紫六芝

蕈

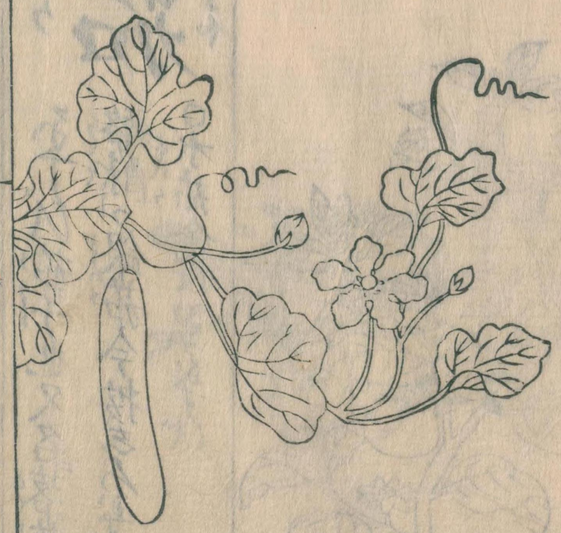
かけ菌同並總名也或曰地
生為菌木生為蕈○蕈生二
木上紫色者名香蕈白色者
名肉蕈又松蕈まつたけ

瓢瓜

なりひさご壺盧葫蘆並
瓢總名也○匏子ゆうべ匏瓜
同蒲盧俗云ひやうたん

瓠瓜

こうじ瓠子也瓠瓜同瓠
之頭有腹長柄者名懸瓠



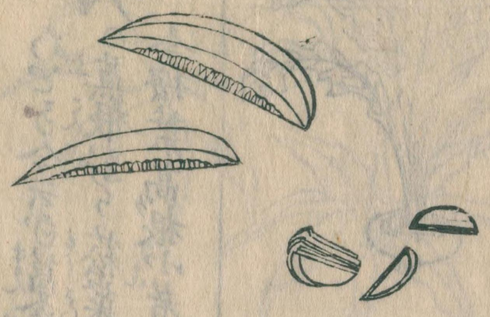
瓜

音ㇵ　和名うり總名也○越瓜（ゑつくわ）　うり稍瓜（しやうくわ）　菜瓜（さいくわ）　白瓜（しろうり）　苦瓜（にがうり）亦名白瓜又善瓜（ぜんくわ）今按あさうり

茄

音ㇵ　和名なすび　茄子也又名落蘇（らくそ）　酪酥（らくそ）　銀茄（ぎんか）今按もぎなすび　○水茄（みづか）今按まるなすび

瓠



音ㇵ　和名ふくべ　今按うりのかわ瓜之觚（かど）辨也　又蒜頭（にんにく）橘子等之顯（あらは）辨也　又花之葉辨也

瓤

音ㇵ　和名ふくべ瓜肉也　橘柚之肉亦謂之瓤（じょう）　蕉（しょう）瓤　今按うりなどの瓜子也（たね）　犀（さい）同

蕪菁（ぶせい）

おとろ今云る蔓菁同
○蕪根ぶゐん　ふうち菘菜すうさい
今按葉高根小者也

萊菔（らいふく）

おほね言大根也蘿蔔
菔蘿蔔（らふく）　蘿蔔（らふく）　温
菘（すう）土酥　並同

菠薐（ほうれん）

菠薐草之唐音也草當
作菜又名菠菜赤根菜

蒿苣（ちさ）

ちさ今按俗云ちり
萵苣（ちさ）　並同

蓑荷（ぎゃくろうめが）

俗云めうが唐音之誤也蓑草同ゝ蓑荷花俗云めうがのこ

獨活（どくかつ）

うど　つちだら

一名獨搖草

蘩蔞（そんろ）

くべら俗云とべ

蘩蔞縷同又名我鳥腸菜我鳥兒腸ト

薯蕷（じょよ）

やまのいも　やまいも　諸與山藥山芋通同。山蕷參按つねや野山藥俗云自然生零餘子ぬかご　むかご

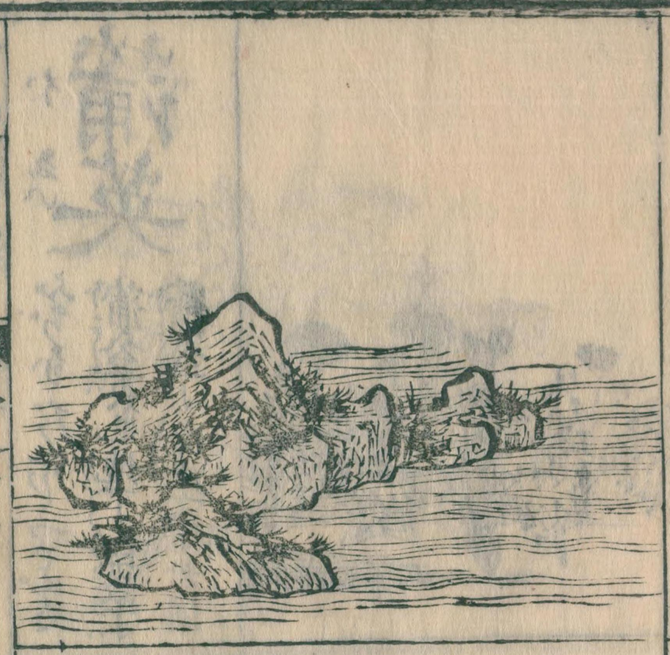
蒿萩（もうさく）　いぬよもぎ（やまよもぎ）

商陸（しょうりく）　樟柳（しょうりゅう）　普同

蒟蒻（こんにゃく）

俗音こんやく　又苗（こんやく）名蒻草根（こんにゃくそうこん）名蒻頭（こんにゃくとう）

煮熟成餅食之



紫菜（しさい）

むらさきのり　今云あまのり　紫蘚（しぜん）同

昆布（こんぶ）

ひろめ　綸布（くんぷ）同

国立国会図書館　タイトル『訓蒙図彙 20巻』 請求記号 117-18

ガラス使用

附

蒲英（かえい）

ぢぢばこ　たんぽゝ　つゞざさ

蒲公英（ほこうえい）也　地丁（ちてい）　白鼓丁（はくこてい）

鴉舅丁（あきうてい）　字孝丁（じこうてい）　並同

雞腸（けいちょう）

今按（いまあんずる）にぎしぎし　雞兒腸（けいじちょう）也　其花蓋亦名野蒜（やさん）

牛蒡（ごぼう）

ひまふさ

一名牛菜（ぎゅうさい）

馬蒐（ばそう）

ひまびゆ　俗字（ぞくじ）參照（さんしょう）

馬齒蒐（ばしそう）　五行草（ごぎょうそう）　並同

国立国会図書館　タイトル『訓蒙図彙 20巻』 請求記号 117-18
ガラス使用

胡葱（こそう）

あさつき一名茖葱（かうそう）

或云島蒜

山葵（さんき）

わさび

天蓼（てんたう）

つくづくし俗云ところ

てび一名木蘘

胡蔔（こふく）

俗云めんぎん胡蘿蔔

也。野胡蘿蔔今按

俗云やふめんぎん

冬瓜（とうなす）

白瓜（しろうり）　水芝（みずしば）　並同

將酋瓜（きゃうしうなす）

今按（いまをもふに）

或曰枕頭花（ちんとうくわ）

胡瓜（こうり）

そばうり　俗云（ぞくいふ）

きうり　一名黄瓜（いちめいくわうくわ）

絲瓜（しくわ）

俗云（ぞくいふ）へちま　蕹瓜（しくわ）

布瓜（ぬのくわ）　天羅（てんら）　並同

国立国会図書館　タイトル『訓蒙図彙 20巻』 請求記号 117-18
ガラス使用

燕窩（えんか）

俗云（ぞくいう）えんかと　燕窩（えんか）菜也（さいなり）一名（いちめい）燕巢菜（えんそうさい）

鹿角（ろっかく）

つのまつこ　鹿角菜（ろっかくさい）也　○鹿尾菜（ひじきさい）

雞冠菜（とさかのり）

石花（せきか）

今按（こんあん）ところてん　俗云（ぞくいう）石花菜（せきかさい）也

或曰大凝菜（おおごりさい）

海帶（ういたい）

あらめ　○

石蓴（せきしゅん）或云（あるいはいう）ひろめ

水松（みる）

苔菜（とさい）

總名也。今按海苔（かいたい）あをのり　海藻（かいそう）えごの　海羅（かいら）ふのり

木耳（きくらげ）

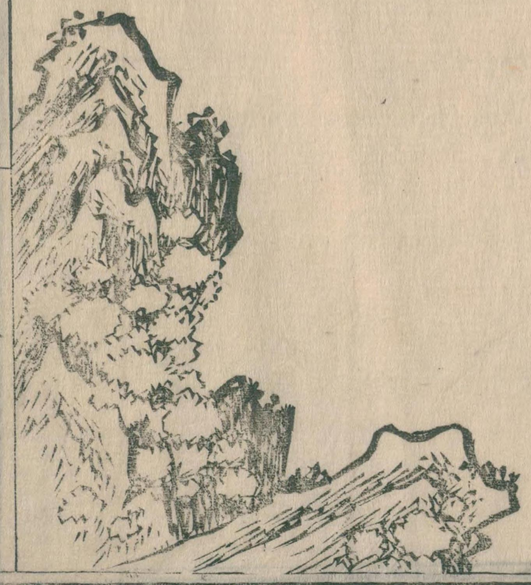
きのみゝ　俗云きくらげ

柳木蕓（かぐさ）　木菌（きくさん）　並同

石耳（せきじ）

いしたけ

一名　石菌（せきさん）



117
14
18

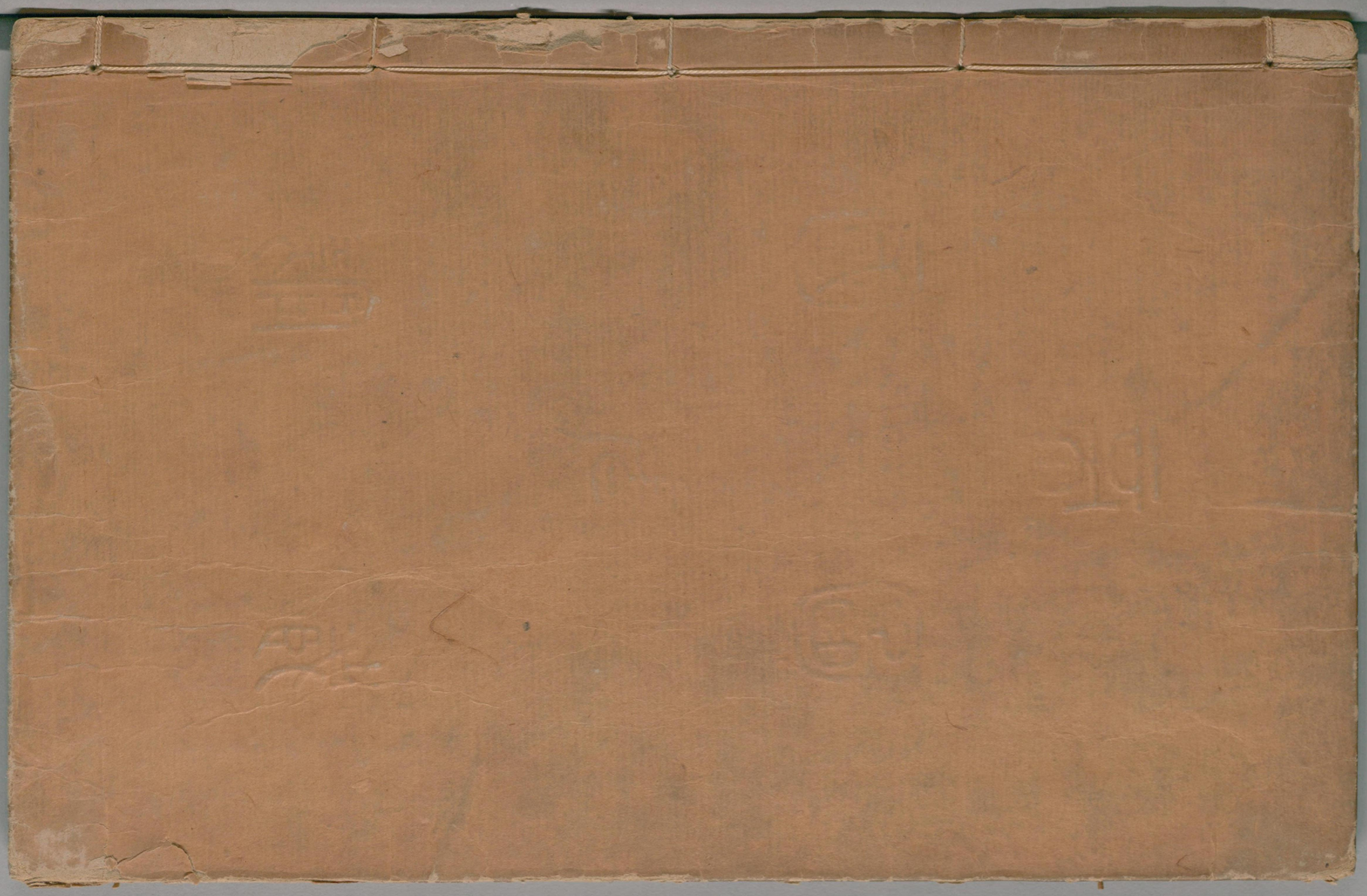
菜蔬終 卷之十七

国立国会図書館　タイトル『訓蒙図彙 20巻』 請求記号 117-18

ガラス使用

117
14
18

国立国会図書館　タイトル『訓蒙図彙 20巻』 請求記号 117-18

ガラス使用

国立国会図書館　タイトル『訓蒙図彙 20巻』 請求記号 117-18
ガラス使用